



Nour Jurdi

Bilingual Brand Copywriter
& Messaging Partner



Portfolio 2026

Selected Work

1. Career Overview

2. Concept & Strategy

3. Arabic Copywriting

4. Transcreation

5. Off the Brief

1. Career Overview

2015 – 2026

Creative Spine

- Narrative & Concept Development
- Cultural Transcreation
- Brand Voice & Messaging

Agencies

- Ogilvy
- FP7
- Impact BBDO
- MRM
- Mediareach

Collaborations

- Hogarth (Creative Direction)
- FranklyFluent
- Creative Culture
- Acolad

Channels

- Campaigns
- Web & UX
- CRM & Lifecycle
- Social Content
- Editorial
- Broadcast

200+ Brands Across 15+ Industries

Apple
Disney
Hasbro
PlayStation

GMC
Cadillac
Chevrolet
Al Futtaim

Hyatt Hotels
Tag Heuer
Sainsbury's
MoneyGram

Uber
United Nations
EMAAR
IKEA

L'Oreal
Facebook
Qualtrics
Etisalat

2. Concept & Strategy



EMAAR | Rashid Marina & Yachts

EN | Concept & Hero Script | Real Estate

I found the tempo of the destination and translated the stillness of the water into a voice that invites a different way of being.

[▶ Watch Video](#)



UNICEF | Phishing Awareness

AR | Concept & Script | NGO

Sometimes, avoiding a scam comes down to pure luck. I used Lebanese plot twists to show that wishful thinking can't be a security strategy.

▶ Watch Video

مرّات وظايف الأعلام بتطلع حقل ألقام

انتبه من محاولات التصيد الإحتيالي.



يونسف
لكل طفل

#مش كل مرة
#بتسلم الجرة

إذا حابب تشتغل معنا، قدّم بس عبر موقعنا

انتبه من محاولات التصيد الإحتيالي.



يونسف
لكل طفل

#مش كل مرة
#بتسلم الجرة

هدفن يصفطوا عليك حتى تصفط على الرابط

انتبه من محاولات التصيد الإحتيالي.



يونسف
لكل طفل

#مش كل مرة
#بتسلم الجرة

Happily
CONNECTED.



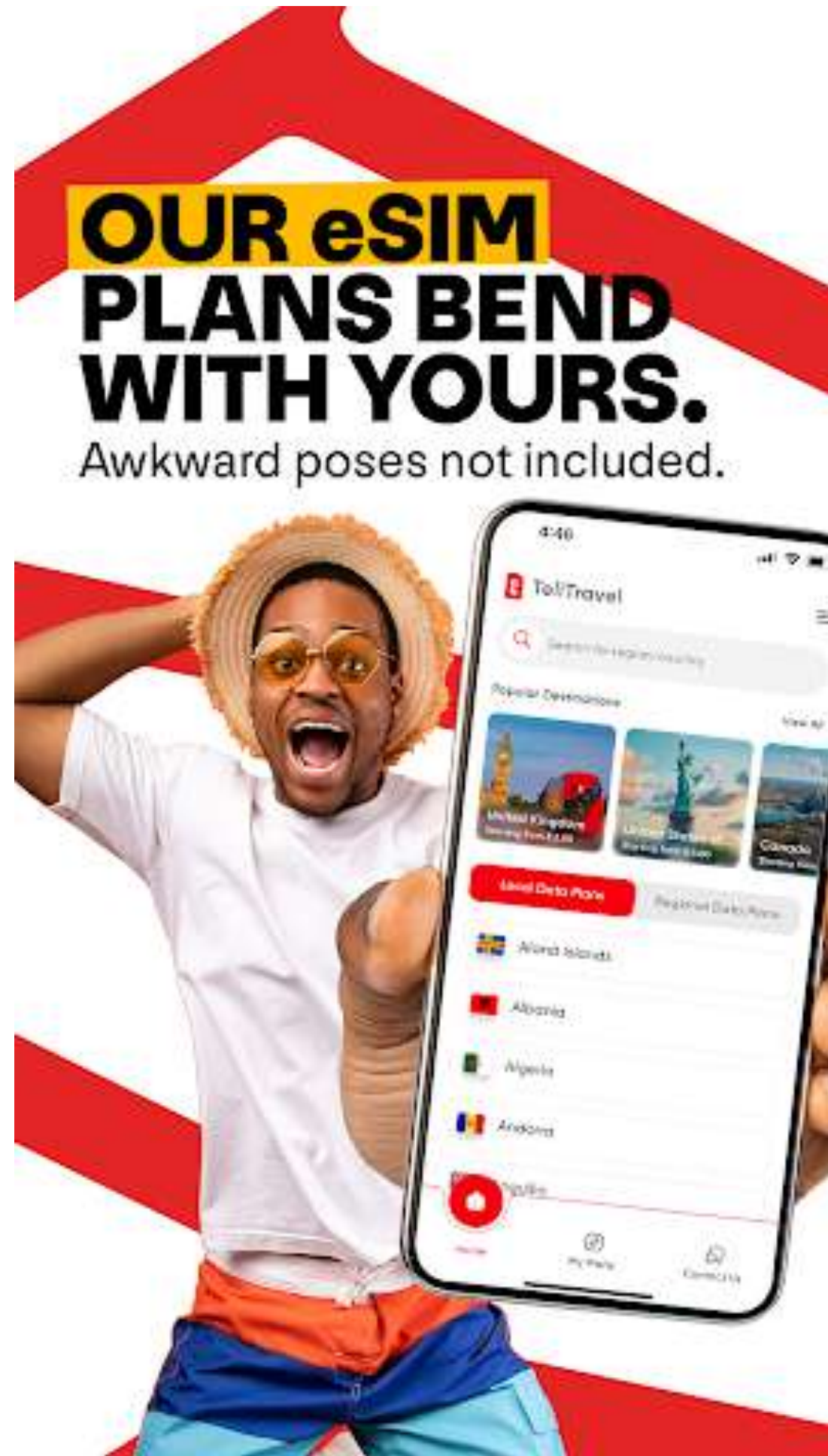
TeliTravel | Brand Launch

EN | Voice & Messaging | Telecom

In a market category obsessed with product features, I built a voice rooted in satire, emotional intelligence, and intentional unpredictability.

▶ [View Strategy Deck](#)

OUR eSIM PLANS BEND WITH YOURS.
Awkward poses not included.



You'll have **COVERAGE EVERYWHERE.**
Except Mars. For now.



OUR eSIMS WILL KEEP IT ALL GREEN.
Unless it's a celebrity red carpet.



**NEED 1GB?
10? 50?
IT'S YOUR
eSIM PLAN.
NOT OURS.**



 Tap to connect.

Wanna pack a cape?
Go ahead.
**YOUR eSIM
IS SAVING
THE PLANET.**



 Tap to connect.

Still spending
on roaming?
**OUR eSIM
IS QUIETLY
JUDGING
YOU.**



 Tap to connect.

3. Arabic Copywriting



عالم من النور وسط الظلام
يشرق عليك من ضوء لوحاتهم
وتسأل هل هذه أجمل؟ أم فقط تشبهني أكثر؟
أشعر أنني التقيتها قبل. لكن متى؟ لا أتذكر
مهما تسأل، ستبقى في حضرة الفن دائماً تتأمل
لذلك ندعوك إلى أحدث معارضنا
حيث لوحات 9 عمالقة
رسموا تاريخ الفن الأوروبي في قرن واحد
ننتظركم في مركز الملك عبدالله المالي
من 6 إلى 10 يونيو، بين الـ 12 ظهراً والـ 12 ليلاً
لنحتفل معاً بفرحة العيد
للتسجيل قوموا بزيارة الموقع
الحضور مجاني

دعوة إلى معرض

◀ شاهد الفيديو



عندما تكسر الصمت بنجاحك، كيف سيكون صوت إنجازك؟
هل يشبه روحك القائدة للفوز رغم منعطفات الطريق؟
أو تمرّسك فيما تحب وإحداث الفرق في حياة الآخرين؟
ربما هو التحليق برؤيتك والسفر بأعمالك نحو المزيد

مهما كان صوت إنجازك، سيعلو بدعم حلولنا المصرفية
سيخترق سكون السامعين ويلهمهم للبحث عن صوت إنجازهم

[العلامة التجارية]

لإنجاز يجتاز الحدود

صوت إنجازك

القوة

هل تريد خلاصة الموضوع بالبنط العريض؟

لهذه الشاحنة شخصية قيادية لا تمت للخجل بصلة. تتميز بالكاريزما، ليس فقط من جهة الإطلالة المهيبة، أو صلابة الهيكل، أو حتى طابعها الرياضي ككل.

من السهل التعامل معها لكن من الصعب التكيف مع غيرها، خاصة إذا اختبرت سيادتها على الطرقات، السهلة والوعرة على حد سواء.

الأناقة

مضى 25 عاماً ولا تزال هذه الـ SUV محتفظة بمكانتها في قلوب محبي الفخامة. أسرتهم بروعة تفاصيلها حتى أصبحت مرادفاً للأناقة وقُدوةً للأسلوب الجريء الذي لا يكرّر نفسه. هي أيقونة، لكنها قد تكون أيقونتك أيضاً. فهل ستفوّت التجربة؟

الحياة

تلبّيك هذه المركبة في الجانب العملي للقيادة دون أن تضع حداً لاستمتاعك بها أو اعتمادك عليها. فقد جمعنا لك أوركسترا من المزايا حتى لا يفوتك شيء. رحلاتك لن تتأثر بعدد الكيلومترات ولن تفقد متعتها بعد حين. يكفي أن تأخذ مكانك في القيادة لتعيش مغامراتك السعيدة يوماً بعد يوم.

إعلان بعنوان



4. Transcreation

These samples are shown for creative demonstration only. Some have been anonymized or recreated to maintain confidentiality.



الاستماع المخصص

لا أذن من بعد أذنك.

تقدم AirPods Pro 3 جيلاً جديداً من موازنة الصوت المتكيفة لتخصيص الترددات الصوتية وفقاً لشكل أذنك وما يلائمها. ومن خلال التعلم الآلي، تفهم ميزة مستوى الصوت المخصص أنماط الاستماع الخاصة بك لتتكيف مع تفضيلاتك بمرور الوقت.¹⁹

Sample 1

Original Copy

For your ears only

Context

AirPods Pro 3 launch campaign across GCC markets, adapting Apple’s minimalist product experience for Arabic audiences

[🔍 Explore Full Page](#)

Back Translation

No ears after yours

Insight

The phonetic closeness between “permission” and “ear” in Arabic turns a familiar expression into a personalized listening message.



القوة على
سجادهما الأحمر

Sample 2

Original Copy

Where Power Meets Prestige

Context

High-profile launch campaign
introducing a luxury sedan

Back Translation

Power on its red carpet

Insight

“Prestige” on its own says very little. The red carpet turns it into a moment of arrival, attention, and presence.

شحن ثم انطلاق
لا ثالث لهما

Sample 3

Original Copy

Charge & Go
It's That Simple

Context

Educational campaign highlighting
the effortless shift to EV driving

Back Translation

Charge then go
There's no third to that

Insight

The charm of simplicity is in
the closure it brings. Two
steps, and you're done.
Nothing else to figure out.

أنت في أجواء البلد
قبل وصولك إليه



Sample 4

Original Copy

Meet the Locals
Before You Arrive

Context

Brand campaign highlighting
the crew's role in delivering an
authentic cultural experience

Back Translation

You live the country's vibes
Before even landing

Insight

“أجواء” carries a double meaning:
the literal sky and the feeling of
home, making the airline the bridge
between the two.



أبو راشد، رأيك مطلوب في لندن وهنا 7 أسباب لتلبي الدعوة

من يعرف القهوة مثل الإماراتي؟ ومن يحملها على درهمه إلا من يدرك قيمتها؟ متّع ذوقك الرفيع في العاصمة البريطانية، حيث يُقام مهرجان لندن للقهوة بأجود أنواعها وأجمل العروض الفنية في تحضيرها.

Sample 5

Original Copy

Ahmad, 11 reasons why you should fly to Paris and buy a baguette

Paris is famous for a lot of things, one being its delicious baguettes. We think it's time you celebrated National French Bread Day by going and experiencing this for yourself.

Context

Tactical campaign localizing a global offer for the UAE audience

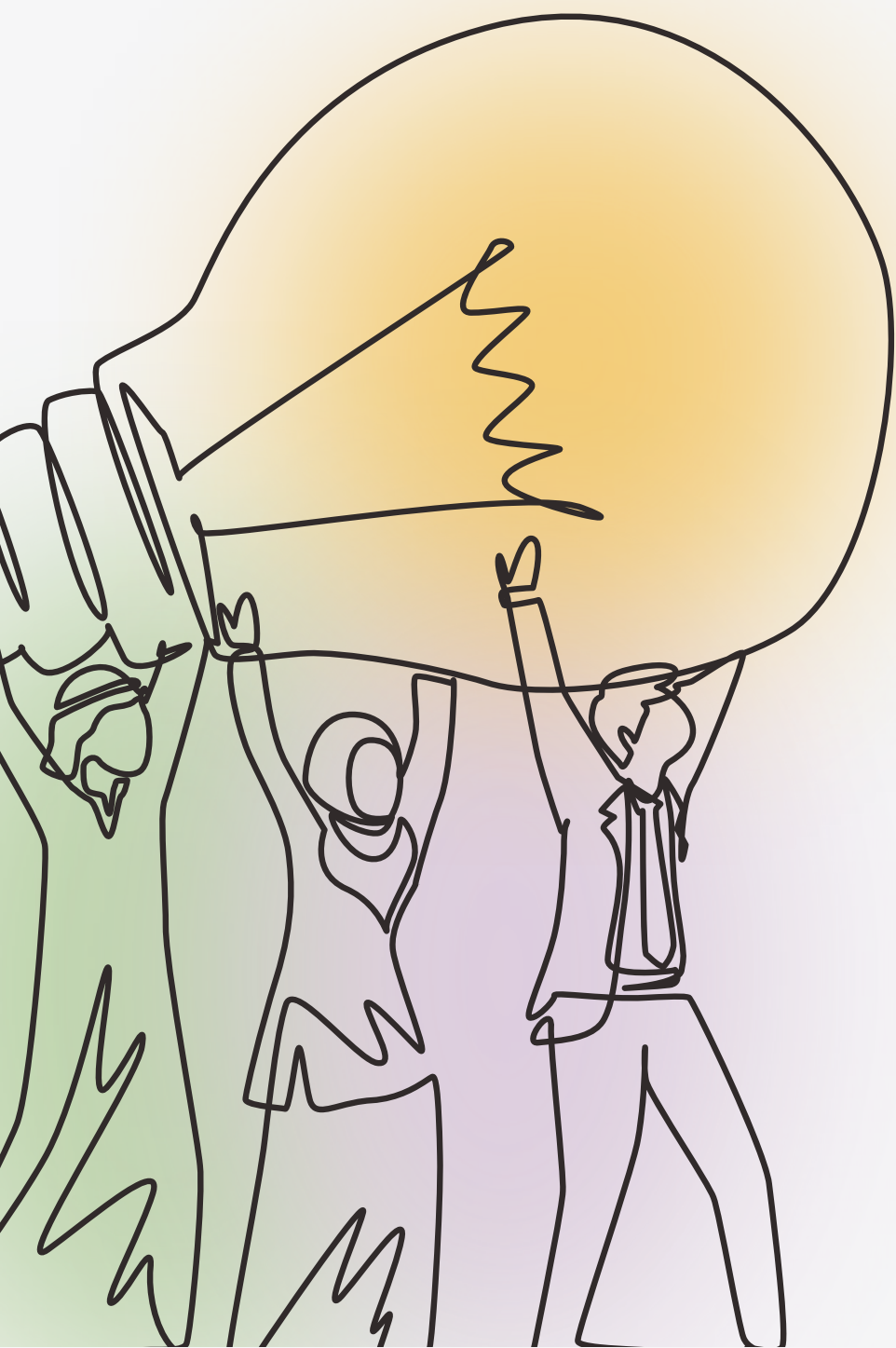
Back Translation

Abu Rashid, your take is needed in London. Here are 7 reasons to accept the invitation

Who understands coffee better than an Emirati? Who carries it on their Dirham coin but those who know its worth? Indulge your refined taste in the British capital, where the London Coffee Festival celebrates the highest quality beans with masterful brewing performances.

Insight

A symbol that is unmistakably Emirati makes the idea feel less chosen and more inevitable.



الفريق هو الفرق بين
 “عمل أفضل”
 و”أفضل عمل”.

Teamwork makes
 ordinary people achieve
 extraordinary results.

Sample 6

Context

Internal campaign designed to motivate employees through proverbs that feel close to how they speak and think, avoiding global clichés

Back Translation

"Team" is the differentiator between "better" and "best" work

Insight

Arabic has a built-in linguistic tool that turns “better” into “best” by simply flipping word order. This line uses it to emphasize the power of teamwork.

5. Off the Brief

The Towel Who Fell for Sky Boy



They said towels don't fall in love
I believed them
Even made it a mantra
Every time I left the dryer

"You come from a machine
Better act like one"
That's all I heard
On rinse and repeat

You fold me?
I bend
Open me wide?
All yours
Rub me here and there?
Fine, I'll get used to it
But throw me away once done?
That always hurt the most

Anyways I thought I had no choice
Until someone shouted once
"The dryer isn't working"

For the first time in my life
I got pulled outside
I was hanging on the line
When I met Him
The wind
My sky boy

He came to me soft and bold
It was literally moving
He'd linger a little longer
Then push a little harder
It was difficult not to fall

So I learned to sway
And just like that
I hung out all night
Dancing to His rhythm
Enchanted by His moans
Until the next morning light

When I woke up
He was gone
Is He getting us breakfast?
I wanted to wait
But it was too late

I got pulled back inside
By the man who uses me

[Read More](#)



Urgency - An Autobiography

"When I was born
There were no nurses around Mom
So I cut my own cord
Just to show up on time

Doctors panicked
Said I'd ruined my biological clock
Meaning I'll spend the rest of my life
Being ahead of everyone else

I thought that was a good thing
Now it's all backfiring

Once, I got a speeding ticket
On my way to an interview
But the recruiter thought I was creepy
For arriving an hour early

I tried to smooth things over
Sent him a follow-up email
Before we even sat down
It didn't work either

Thought I'd give him the future
Shared where I see myself in 5 years
He called security on me

Anyway, that's not what lost me the job
My cousin called mid-interview
Said my funeral already started
I had to rush out

Funny how you can die
And still feel behind"

— Urgency

Let's Connect



 Dubai, UAE